

THE STORY OF AMAZING GRACE

John Newton

约翰·牛顿

[英] 约翰·牛顿 著
杜华 译

自传

The Life
of John Newton

海南出版社

THE STORY OF AMAZING GRACE

John Newton

约翰·牛顿

[英] 约翰·牛顿 著
杜华 译

自传

The Life
of John Newton

海南出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

约翰·牛顿自传 / (英) 牛顿 (Newton, J.) 著; 杜
华译. —海口: 海南出版社, 2010.10

书名原文: The Life of John Newton

ISBN 978-7-5443-3490-7

I. ①约… II. ①牛… ②杜… III. ①牛顿,
J. (1725 ~ 1807) —自传 IV. ①K835.617-41

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 195342 号

约翰·牛顿自传

[英] 约翰·牛顿 著 杜华 译

责任编辑: 古 华

策 划: 黄 艳

出版发行: 海南出版社

地 址: 海口市金盘开发区建设三横路 2 号

邮 编: 570216

电 话: 0898-66830929 (海口)

0731-84863905 (长沙)

网 址: <http://www.hncbs.cn>

印刷装订: 环球印刷 (北京) 有限公司

开 本: 880×1230 (毫米) 1/32

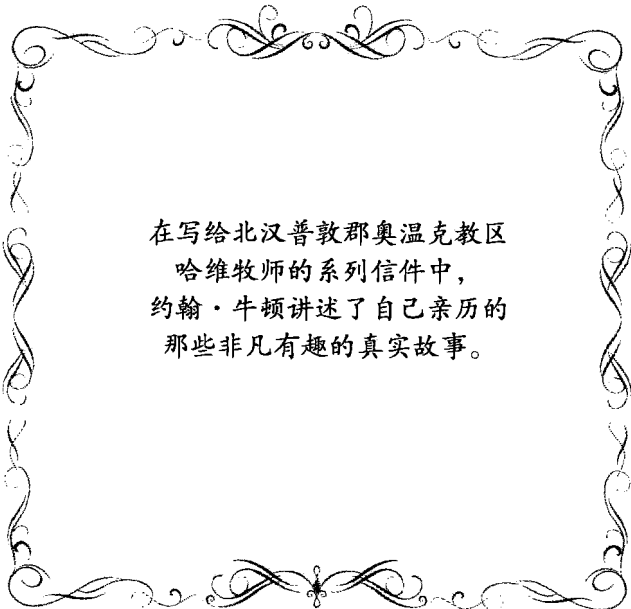
印 张: 7

字 数: 130 千字

版 次: 2011 年 2 月第 1 版 2011 年 2 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5443-3490-7

定 价: 25.00 元



在写给北汉普敦郡奥温克教区
哈维牧师的系列信件中，
约翰·牛顿讲述了自己亲历的
那些非凡有趣的真实故事。

奇异恩典

奇异恩典，何等甘甜，我罪已得赦免；
前我失丧，今被寻回，瞎眼今得看见。

如此恩典，使我敬畏，使我心得安慰；
初信之时，即蒙恩惠，真是何等宝贵。

许多危险，试炼网罗，我已安然经过；
靠主恩典，安全不怕，更引导我归家。

将来禧年，圣徒欢聚，恩光爱谊千年；
喜乐颂赞，在父座前，深望那日快现。

中文版序

后人提及属灵伟人的时候，难免会用很多笔墨描写他们的丰功伟绩。然而，许多属灵伟人的自传让我们看到的，是一个与我们有着同样性情、同样挣扎的罪人谦卑在基督面前的过程。约翰·牛顿是经典圣诗《奇异恩典》的作者，你手中的这本自传便犹如他的一篇忏悔录。他在弥留之际为我们留下这样的话：“我的记忆已经模糊了，但是我还记得两点：我是大罪人，耶稣是大救主！”

“奇异恩典，何等甘甜，我罪已得赦免；前我失丧，今被寻回，瞎眼今得看见。”这个称自己为有罪之人、失丧之人和瞎眼之人的，就是约翰·牛顿。他11岁辍学，年龄渐长时成为一个粗野、放荡和堕落的水手，后来贩卖奴隶。但是，神的恩典在一次可怕的暴风雨中临到这个邪恶的奴隶贩子，从此他的生命发生了巨大改变。

约翰·牛顿于1764年出版自传，直译为《真实的叙述》

(*An Authentic Narrative of Some Remarkable and Interesting Particulars*)，出版当年就加印，之后一版再版，不仅畅销国内外，而且被看作改革宗的经典之作。约翰·卫斯理、查理斯·卫斯理和乔治·怀特菲尔德对他产生了很大的影响，他39岁时被按立为牧师。

本书根据1806年在纽约出版的古英语版本翻译而成。相比1764年的版本，这个版本增加了另外一些内容，包括约翰·牛顿描述妻子临终情形的文章、怀念妻子的诗歌、其他几篇书信以及和他同时代的约翰·爱德华兹的立志书。

特别值得一提的是，本书最后的部分包括牛顿描述生命里程的三封重要书信：《在恩典中发苗》、《在恩典中长穗》和《在恩典中结实》。这三封信的内容就如《马可福音》4章28节所讲：“地生五谷是出于自然的：先发苗，后长穗，再后穗上结成饱满的子粒。”

让他魂牵梦萦、牵手40载的妻子先他安睡主怀，牛顿在缅怀爱妻的时候记载了他在此过程中的挣扎、与神之间的摔跤、得胜的信心见证以及神格外的恩典和怜悯。他这样说道：“虽然我醒着的时候总会想起她来——她走后，我就睡在那张她曾经躺卧并挣扎了那么久的床上——却从未有一天为此不安或有一个晚上难以入眠；虽然我失去了自己的挚爱，但神使我在没有她的日子里仍能高高兴兴地继续生活下去。”

阅读约翰·牛顿写于18世纪的这些书信，就像是在冬日的火

炉边聆听祖父说古一般，让我们一尝天堂的滋味，瞥见圣灵在圣徒中的工作，见证恩典发出的荣耀之光。蒙受恩典的牛顿，余生都活在感恩之中，感谢主把他从罪孽和堕落中拯救出来，使他脱离奴役。

约翰·牛顿在离世之前，给自己写下墓志铭：“生长英伦，离经叛道，罪恶沉沦，放逐非洲，身经大劫，蒙主恩佑，履险如夷，且膺圣职，年八十三，辞世安息。”

前 言

这本书的第一封信很适合做全书的引言，这样读者就不必费心去读一篇没有太大用处的长长的引言了。在读者阅读本书之前，我向大家担保，他所描述的一切完全属实，而且他所有的来信都是应我的要求写的。他在信中所讲的这些经历令我产生了极大兴趣，于是，我便突发奇想，建议他将自己的经历详细地写出来。书信作者欣然赞同，只是当时他并没准备将这些细节公之于众。后来，经过朋友的不断恳求，他才最终同意将这些内容发表出来。况且那时发表这些内容已很有必要，因为坊间已开始流传好几种并不完全的版本，使人不免猜疑那些版本是未经公开出版发行、暗地里流入公众手中的。

为此，在征得书信作者同意后，我将这些书信的原稿公之于众。其实，这些书信是作者为了满足我的好奇心信笔写成的，是我们友谊的象征。书信中的文字十分流畅，无须任何改动。我祝愿书信中所蕴涵的伟大真理，能像作者那些令人兴奋的经历一

样，带给人有益的启发。

哈维

1764年8月于奥温克

目 录

第一部分

第一封信：奇异恩典	3
第二封信：早年经历	10
第三封信：偏离正道	17
第四封信：意乱情迷	30
第五封信：罪的代价	38
第六封信：脱离牢笼	46
第七封信：濒临绝境	54
第八封信：绝处逢生	61
第九封信：回转归主	69
第十封信：再度蒙恩	76
第十一封信：寻求真理	83

第十二封信：百般试炼	91
第十三封信：初熟之果	98
第十四封信：忠心侍奉	105

第二部分

爱妻的最后时光	115
纪念诗	127

第三部分

其他书信	151
摘记	195

第一部分

Section 1



第一部分

第一封信：奇异恩典



尊敬的牧师先生：

我相信《申命记》8章2节^①那条写给以色列人的应许，会引起您一些愉快的思考。当时，以色列人在旷野，被各种问题所困扰，他们的不信与悖逆更加重了这些困扰。他们经历了神的引领，却不明白、甚至屡次误解他在这些安排中所怀的美意，旷野之旅因此令人极为沮丧。摩西为了安抚并鼓舞这些以色列人，向他们预示，旷野之旅及争战都将结束，幸福的时光即将来临，他们很快就要夺取应许之地为业，不再有恐惧愁烦。那时，他们回想这段曾令他们痛苦不堪的旅程时，将会满怀喜悦地复述摩西的

^① 《申命记》8章2节：“你也要纪念耶和华你的神在旷野引导你这四十年，是要苦炼你，试验你，要知道你心内如何，肯守他的诫命不肯。”

话：“你要记念耶和华你的神在旷野引导你。”

其实，对于我们这些正在走出属世的旷野、迈向属天迦南的人来说，这句话更有意义，也更安慰人。我们因着对神的应许和权能的信靠，盼望在一个永恒、稳固的国度里享有真正的平安。对天上荣耀的期盼，激发我们鼓起勇气与热情，努力奔向我们的先行者耶稣已进入的国度。当我们把眼目定睛在耶稣身上时，必将在一切拦阻我们成长的事上得胜有余。然而，我们尚不完全，由于堕落本性中的无知与不信，我常常感到软弱，误解神在我们身上所做的工，并为此心生抱怨。我们若能明白临到我们的一切都是出于神的美意，早就会欢欣鼓舞了。然而时候将到，我们所有的争战都要结束，我们的眼界将更宽广，领受的启示也要加增。而且，当我们在崇敬与爱慕中回顾神带领我们走过的路时，就不得不承认，其中的每一步都带着神怜悯与良善的旨意；就会看到，那些被我们看为不幸、不好的事，实际上都是神给我们的祝福。发生在我们身上的事，没有一件是平白无故的，每一个临到我们身上的难处都恰到好处，都能成为神恩典与智慧的工具，为的是叫我们得以承受他所预备的那极重无比且存到永远的荣耀。尽管我们尚不完全，尽管我常常不能明白自己目前的处境，但回顾往事，我们还是可以清楚地看见神在各个时期的带领。如果我们仔细思想事件之间存在的奇妙关联，就会发现那些我们今天看为最宝贵的益处，在它们刚刚露出端倪的时候，可能根本没有引起我们的重视。过去我们之所以能逃过生命的劫难，

并不是因为我们有智慧或有预知未来的能力，而是在我们意料之外，事情发生突然的转机。我想说的是，当我们在圣经的光照下思想这些事时，会发现神对他百姓的看护满有智慧和恩慈，而且这种看护早在他们生命的初期就开始了。神的看护超越规则的界限，他看护自己的百姓渡过他们的无知期，以他们并不知晓的方式带领他们，直到他们在各样的经历及认识中完全看清了他的看护和恩典。这样的经历和认识引导他们认识了神，也认识了自己。

我相信，每位信徒经过认真思考，都会认识到这一点，只是各人认识的程度不尽相同。许多人外在的生活很单一，极少变化，他们内在的改变，都是在不被人知晓的情况下发生的，甚至连他们自己也没有察觉。神并没有在雷声和暴风向他们说话，而是用极其微小的声音一点点将他们拉回到自己身边。因此，虽然他们已拥有认识主、爱主的确据，并已出死入生，但是这些事到底是什么时候、以何种方式发生的，他们却很难说清。另外一些人的情况稍有不同，似乎神是为了显明自己极丰富的恩典和极大的能力才拣选了他们。他容忍了他们本性中的背叛和满心的邪恶。当无知的罪人在毫无预兆的情况下被剪除的时候，这些人尽管也在不断地犯罪却幸免于难，好像要让他们仔细体验将至的灭亡。终有一天，这些人知道自己被拣选是作为神审判前的预告，神乐意将他们如同薪柴般从火中抽出，使他们成为蒙受怜悯、激励别人的器皿。（神这样做的原因是我们无法测透的，因为天如何高过地，他的意念也如何高过我们的意念。）于是，这些人出